

240341-2026 - Hange

Prantsusmaa – Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused – Commune de Martigues -Location de sonorisation, lumières, vidéos, structures et pont

OJ S 69/2026 09/04/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: COMMUNE DE MARTIGUES

E-posti aadress: correspondre@aws-france.com

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Commune de Martigues -Location de sonorisation, lumières, vidéos, structures et pont
Kirjeldus: La Commune de Martigues souhaite, pour l'organisation de diverses manifestations organisées dans divers lieux d'espaces publics tels que : - la Cour de l'Île de la Direction des services culturels, quai Lucien Toulmond, - la Base Nautique municipale de Tholon, cercle de Voile, - le Théâtre de Verdure à la Place des Aires et autres lancer une consultation pour permettre de répondre à l'ensemble des besoins techniques de la Ville et de ses régisseurs sons, lumières et vidéos Le présent marché vise à compléter le parc technique existant pour : - la location de matériel de sonorisation, d'éclairage, et de vidéo ; - la livraison, le chargement et le déchargement du matériel, le montage et le démontage ; - l'assistance dépannage si nécessaire ; Lot 1 : Son Lot 2 : Lumière Lot 3 : Vidéo Lot 4 : Structures et ponts Chaque lot fera l'objet d'une attribution séparée. L'accord-cadre sera exécuté par l'émission de bons de commande. Les prestations sont réglées par des prix unitaires. Les montants estimatifs sont indicatifs et comprennent la totalité des périodes de reconduction

Menetluse tunnus: 6dd310fd-a03d-4237-927c-7e7f004d9a2e

Sisemine tunnus: 26S008

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Divers lieux de la Ville

Linn: Martigues

Sihtnumber: 13500

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 280 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 4

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 4

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: sonorisation

Kirjeldus: sonorisation

Sisemine tunnus: 01

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 51313000 Heliseadmete paigaldusteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Divers lieux de la Ville

Linn: Martigues

Sihtnumber: 13500

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 15/06/2026

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 100 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumentid

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1801173>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: AW Solutions

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1801173>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 11/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 7 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 12/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: L'accord cadre est notifié à chaque titulaire par voie dématérialisée via le profil d'acheteur. La notification est réputée reçue par le titulaire : - à la date de retrait du document mis à disposition sur le profil d'acheteur ; - ou, à défaut de retrait, à l'expiration d'un délai de huit jours à compter de sa mise à disposition. La notification est effectuée individuellement à chacun des titulaires. La date de prise d'effet de l'accord cadre est fixée dans le courrier de notification, elle est identique pour l'ensemble des titulaires.

Aucune clause de garantie financière prévue. Le contrat prévoit le versement d'une avance, sans obligation de constituer une garantie financière pour en bénéficier. Les prix sont révisables. Le paiement des prestations se fera dans le respect du délai global de paiement applicable à l'acheteur. La consultation comporte des conditions d'exécution à caractère environnemental détaillées au cahier des charges. Ressources de la collectivité

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping koos minikonkursiga

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif de Marseille

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Référé pré-contractuel prévu aux articles L.551-1 à L. 551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: lumière

Kirjeldus: lumière

Sisemine tunnus: 02

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 75310000 Sotsiaaltoetuste teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Divers lieux de la Ville

Linn: Martigues

Sihtnumber: 13500

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 15/06/2026

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 140 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1801173>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: AW Solutions

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1801173>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 11/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 7 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 12/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: L'accord cadre est notifié à chaque titulaire par voie dématérialisée via le profil d'acheteur. La notification est réputée reçue par le titulaire : - à la date de retrait du document mis à disposition sur le profil d'acheteur ; - ou, à défaut de retrait, à l'expiration d'un délai de huit jours à compter de sa mise à disposition. La notification est effectuée individuellement à chacun des titulaires. La date de prise d'effet de l'accord cadre est fixée dans le courrier de notification, elle est identique pour l'ensemble des titulaires.

Aucune clause de garantie financière prévue. Le contrat prévoit le versement d'une avance, sans obligation de constituer une garantie financière pour en bénéficier. Les prix sont révisables. Le paiement des prestations se fera dans le respect du délai global de paiement applicable à l'acheteur. La consultation comporte des conditions d'exécution à caractère environnemental détaillées au cahier des charges. Ressources de la collectivité

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping koos minikonkursiga

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif de Marseille

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Référé pré-contractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être

exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

5.1. Osa: LOT-0003

Pealkiri: vidéo

Kirjeldus: vidéo

Sisemine tunnus: 03

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 51314000 Videoseadmete paigaldusteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Divers lieux de la Ville

Linn: Martigues

Sihtnumber: 13500

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 15/06/2026

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 20 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1801173>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: AW Solutions

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1801173>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 11/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 7 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 12/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: L'accord cadre est notifié à chaque titulaire par voie dématérialisée via le profil d'acheteur. La notification est réputée reçue par le titulaire : - à la date de retrait du document mis à disposition sur le profil d'acheteur ; - ou, à défaut de retrait, à l'expiration d'un délai de huit jours à compter de sa mise à disposition. La notification est effectuée individuellement à chacun des titulaires. La date de prise d'effet de l'accord cadre est fixée dans le courrier de notification, elle est identique pour l'ensemble des titulaires.

Aucune clause de garantie financière prévue. Le contrat prévoit le versement d'une avance, sans obligation de constituer une garantie financière pour en bénéficier. Les prix sont révisables. Le paiement des prestations se fera dans le respect du délai global de paiement applicable à l'acheteur. La consultation comporte des conditions d'exécution à caractère environnemental détaillées au cahier des charges. Ressources de la collectivité

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Raamleping koos minikonkursiga

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif de Marseille

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Référé pré-contractuel prévu aux articles L.551-1 à L. 551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

5.1. Osa: LOT-0004

Pealkiri: structure et ponts

Kirjeldus: structure et ponts

Sisemine tunnus: 04

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 51310000 Raadio-, televisiooni-, heli- ja videoseadmete paigaldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 75310000 Sotsiaaltoetuste teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Divers lieux de la Ville

Linn: Martigues

Sihtnumber: 13500

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 15/06/2026

Kestus: 12 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 20 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1801173>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: AW Solutions

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1801173>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 11/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 7 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 12/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: L'accord cadre est notifié à chaque titulaire par voie dématérialisée via le profil d'acheteur. La notification est réputée reçue par le titulaire : - à la date de retrait du document mis à disposition sur le profil d'acheteur ; - ou, à défaut de retrait, à l'expiration d'un délai de huit jours à compter de sa mise à disposition. La notification est effectuée individuellement à chacun des titulaires. La date de prise d'effet de l'accord cadre est fixée dans le courrier de notification, elle est identique pour l'ensemble des titulaires.

Aucune clause de garantie financière prévue. Le contrat prévoit le versement d'une avance, sans obligation de constituer une garantie financière pour en bénéficier. Les prix sont révisables. Le paiement des prestations se fera dans le respect du délai global de paiement applicable à l'acheteur. La consultation comporte des conditions d'exécution à caractère environnemental détaillées au cahier des charges. Ressources de la collectivité

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping koos minikonkursiga

Osalejate maksimaalne arv: 3

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif de Marseille

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Référé pré-contractuel prévu aux articles L.551-1 à L. 551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Avenue-Web Systèmes

Registreerimisnumber: 14FB3018-F76F-43C9-0ECC4CF430E4F175

Linn: Seyssinet-Pariset

Sihtnumber: 38170

Riik – jaotus (NUTS): Isère (FRK24)

Riik: Prantsusmaa

E-posti aadress: publications-joue@aws-france.com

Telefon: +33480041260

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: COMMUNE DE MARTIGUES

Registreerimisnumber: 55808

Postiaadress: Hôtel de Ville avenue Louis Sammut

Linn: Martigues cedex

Sihtnumber: 13692

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

Kontaktpunkt: CHARROUX Gaby

E-posti aadress: correspondre@aws-france.com

Telefon: 0442443333

Internetiaadress: <http://www.ville-martigues.fr>

Hankija profiil: <http://agysoft.marches-publics.info/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Tribunal administratif de Marseille

Registreerimisnumber: 14FB3044-FAC5-1F08-929373D5FBEA269E

Postiaadress: 31 rue Jean François Leca

Linn: Marseille

Sihtnumber: 13235

Riik – jaotus (NUTS): Bouches-du-Rhône (FRL04)

Riik: Prantsusmaa

E-posti aadress: greffe.ta-marseille@juradm.fr

Telefon: 0491134813

Faks: 0491811387

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 92175783-7b02-47b3-bfad-2d1a04d73703 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 07/04/2026 17:11:20 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: prantsuse keel

Teate avaldamise number: 240341-2026

ELT S väljaande number: 69/2026

Avaldamise kuupäev: 09/04/2026